

## Cronica d'ès nosautres

### Una dictaa ès Anonai ?

La promèira cronica dau mes de janvièr aviá per titre : *escrire* e vos disiau : « es nosautres s'escriviá pas lo patois ». Qu'es per causa que me semblava que quò èra un pauc un eveniment de trovar quaucòm d'escrit dins nòstra linga dins un jornal que compta per lo país coma lo *Réveil*. Fau dire que, vès nosautres, a pas sovent estat escrita la linga e nos en bien mancat los escrivans de qualitat.

Pasmens l'escritura exista, i a de reglas coma dins las autras lingas, meme se dengus las aprend aus petits per çò que, per l'escòla, solament compta lo francès coma dau temps de mon amic Règis. Son pro simplas aquelas reglas. Avetz surament compres dempus que legissetz quela cronica que dins nòstra escritura le « o » se prononça « ou »(crounico) e que si volem que reste « o » coma en francès li botem un accent : « ò »(pòrta : porto). Si lo « a » resta « a » a pauc près totjorn, fai « o » a la fin daus mots, coma : rota (routo), Papa (Papo).

Encuèi devetz pensar, a virat completament simple e nos cassa la teta, pasmens fau ben explicar un pauc. Per achabar la leisson de la setmana, lo « lh » fai « ill » coma filha (fille). I a una traça ben marcaa de l'anciana escritura dau país dins : Pailharès. E si chercèm un pauc ne'n trovèm de pertot de traças dins los cadastres de las comunas.

Mas çò que i a de nòve qu'es que lo monde an pres gost a l'escritura de la linga. Un pauc de pertot s'achaban per daquestan las dictadas occitanas (aicí diriam dictaas). Tots los ans qu'es aus mes de janvier e feurèir que se fan las dictaas, l'ocasion de faire una festa de la linga. De s'amuser un pauc ensem. Lo 13 de feurèir qu'èra la dictaa dau Puei-de-Velai, lo 30 janvier quela de Nions en Droma, l'an passat se faguèt en Ardecha vès Pranles e me siau laissat dire que l'an que ven poiiriá ben se tornar faire en Ardecha vès Anonai ! Veiètz ben que nos chaliá començar las leiçons sens tarjar.

Lo Revessin

### Une dictée à Annonay ?

La première chronique de janvier avait pour titre : *écrire* et je vous disais : « chez nous le patois ne s'écrivait pas ». C'est pourquoi il me semblait que c'était un peu un événement de trouver quelque écrit, en notre langue, dans un journal qui compte au pays comme le *Réveil*. Il faut reconnaître qu'ici la langue n'a pas souvent été écrite et que les écrivains de valeur nous ont fait défaut.

Pourtant elle existe cette écriture, il y a des règles comme dans les autres langues, même si personne ne les apprend aux enfants parce que ce qui compte à l'école c'est seulement le français, comme du temps de mon ami Régis. Elles sont assez simples ces règles. Depuis que vous lisez cette chronique vous avez sûrement compris que le « o » se prononce « ou » (crounico), que si nous voulons qu'il reste « o » comme en français nous lui mettons un accent : « ò » (pòrta : porto). Si le « a » se prononce toujours à peu près « a », il donne « o » à la fin des mots, comme : rota (routo), Papa (Papo).

Aujourd'hui vous devez penser, il est devenu fou et il nous casse la tête, pourtant il faut bien expliquer un peu. Pour finir la leçon de la semaine, le « lh » se prononce « ill » comme filha (fille). Il reste une trace bien marquée de cette ancienne écriture dans : Pailharès. Et si nous cherchons un peu nous trouvons partout de ces traces dans les cadastres des communes.

Mais ce qu'il y a de nouveau c'est que les gens ont pris goût à l'écriture de la langue. De partout se terminent cette année les dictées occitanes. Tous les ans c'est aux mois de janvier et février que se font ces dictées, l'occasion de faire une fête de la langue. De s'amuser un peu ensemble. Le 13 février c'était la dictée au Puy en Velay, le 30 janvier celle de Nyons dans la Drôme, l'année dernière elle se fit en Ardèche à Pranles et je me suis laissé dire que l'année prochaine elle pourrait bien se refaire en Ardèche à Annonay ! Vous voyez bien qu'il nous fallait commencer les leçons sans tarder.